

# TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ORIGINAIS

## UTILIZAÇÃO CORRETA

Esta máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente à lavagem de roupa que pode ser lavada na máquina.

- Quando utilizar a máquina de lavar roupa, cumpra as instruções fornecidas neste Manual de utilização, Guia de instalação e Tabela de programas.
- Guarde este Manual de Instruções, a Tabela de Programas e o Guia de Instalação; se a máquina de lavar roupa transitar para outra pessoa, passe-lhe igualmente o Manual de Instruções, a Tabela de Programas e o Guia de Instalação.

## SEGURANÇA E RECOMENDAÇÕES GERAIS

### 1. Instruções de segurança

- A máquina de lavar roupa destina-se apenas a utilização no interior.
- Não guarde líquidos inflamáveis junto da máquina.
- As crianças com mais de 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência, podem trabalhar com a máquina de lavar roupa, desde que sejam supervisionadas ou orientadas relativamente à utilização segura da máquina e que compreendam os perigos resultantes da sua utilização. As crianças não devem brincar com a máquina de lavar roupa. Operações de manutenção e limpeza na máquina de lavar roupa, não devem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.
- Não opere a máquina de lavar roupa a temperaturas abaixo dos 5 °C.
- Se pretender colocar uma máquina de secar por cima da máquina de lavar roupa, contacte o nosso Serviço Pós-Venda ou o seu revendedor especializado para verificar se é possível. Isto só é permitido se a máquina de secar for fixa à máquina de lavar com um kit de empilhamento adequado, disponível no nosso Serviço Pós-Venda ou junto de um revendedor especializado.
- O acesso à tomada de corrente elétrica ou à desativação do fornecimento de energia através de um interruptor, deve ser sempre assegurado após a instalação.
- Feche a torneira quando não estiver a usá-la.
- Antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza, retire a ficha da tomada de corrente ou desligue a máquina da corrente elétrica.
- Nunca force a abertura da porta nem a utilize como degrau.
- Se necessário, o cabo de alimentação pode ser substituído por um idêntico, que poderá obter através do Serviço Pós-Venda. Para evitar riscos, o cabo de alimentação só deve ser substituído por pessoal qualificado ou pelo nosso Serviço Pós-Venda.
- Utilize apenas peças sobressalentes originais do nosso Serviço Pós-Venda ou do seu revendedor especializado.

## 2. Embalagem

- O material da embalagem é totalmente reciclável, estando marcado com o símbolo de reciclagem . Cumpra as normas locais em vigor quando eliminar o material da embalagem.

## 3. Eliminação da embalagem e das máquinas usadas.

- A máquina de lavar roupa é fabricada com materiais recicláveis. Esta deve ser eliminada de acordo com as normas locais de eliminação de resíduos.
- Antes de a eliminar, retire todos os resíduos de detergente e corte o cabo de alimentação, para que a máquina de lavar roupa fique inutilizável.
- Esta máquina está marcada de acordo com a diretiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE).  
Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam resultar de um tratamento inadequado dos resíduos deste produto.



O símbolo  no produto, ou na documentação que o acompanha, indica que esta máquina não pode ser tratada como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue a um centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação da máquina deve ser feita em conformidade com as normas locais de eliminação de resíduos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

## 4. Congelação

Não coloque a máquina de lavar numa divisão da casa onde possa ocorrer congelação. Se não houver alternativa, certifique-se de que a máquina de lavar é completamente escoada após cada lavagem:

- Retire a(s) mangueira(s) de entrada da torneira e deixe a água escoar completamente.
- Retire a mangueira de escoamento do sifão ou do lava-loiça e deixe a água escoar completamente.
- Esvazie a água residual no interior da máquina seguindo as instruções no capítulo "Escoar água residual"; com a força de duas pessoas, incline o aparelho para a frente para permitir que a água residual escoe completamente.

**O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos na roupa resultantes de instruções de tratamento dos tecidos inadequadas ou incorretas, que tenham sido fornecidas com a peça de roupa.**

# ANTES DE USAR A MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

## 1. Remoção da embalagem e inspeção

- Depois de desembalar, certifique-se de que a máquina de lavar roupa não está danificada. Em caso de dúvida, não use a máquina. Contacte o Serviço Pós-Venda ou o seu revendedor local.
- Mantenha o material da embalagem (sacos de plástico, partes de poliestireno, etc.) fora do alcance das crianças, uma vez que é potencialmente perigoso.
- Se a máquina tiver sido exposta ao frio antes da entrega, mantenha-a à temperatura ambiente durante algumas horas antes de a utilizar.

## 2. Retire os parafusos de transporte

- A máquina de lavar roupa está equipada com parafusos de transporte para evitar eventuais danos no interior durante o transporte. Antes de pôr a máquina a funcionar, é obrigatório retirar os parafusos de transporte.
- Após a sua remoção, tape as aberturas com as 4 tampas de plástico incluídas.

## 3. Instalar a máquina de lavar roupa

- Para instalar a máquina de lavar roupa, são necessárias pelo menos 2 pessoas.
- Retire a película de proteção do painel de controlo (se disponível no seu modelo).
- Desloque a máquina, nunca a levantando pelo tampo.
- Instale a máquina sob uma superfície estável e nivelada, preferencialmente num canto da divisão onde vai ser instalada.
- Certifique-se de que os quatro pés ficam estáveis e corretamente assentes no pavimento e de que a máquina fica bem nivelada (utilize um nível de bolha de ar).
- No caso de pavimentos de madeira ou "flutuantes" (por exemplo, alguns tipos de parquet ou pavimentos laminados), coloque a máquina numa folha de contraplacado de 60 x 60 cm com pelo menos 3 cm de espessura e que esteja fixa ao chão.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação na base da máquina de lavar roupa (se disponíveis no seu modelo) não estão obstruídas por um tapete ou outro material.

## 4. Entrada da água

- Ligue a(s) mangueira(s) de entrada de água à fonte de água potável de acordo com as normas dos serviços municipalizados de água locais.
- Para modelos com uma válvula de entrada: água fria
- Para modelos com duas válvulas de entrada: água fria e quente ou apenas água fria (consulte o Guia de Instalação em separado).
- Torneira de água: conector roscado de 3/4" para mangueira

- Pressão da água (pressão do fluxo): 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Use apenas mangueiras novas para ligar a máquina de lavar ao abastecimento de água. As mangueiras usadas não devem ser usadas e devem ser eliminadas.
- Para modelos com ligação à torneira de água quente: a temperatura de entrada de água quente não deve exceder os 60 °C.

## 5. Drenag

- Ligue a mangueira de escoamento a um sifão ventilado ou a um tubo da canalização (consulte o Guia de Instalação fornecido em separado).
- Certifique-se de que a ligação está fixa.
- Se a máquina de lavar roupa estiver ligada a um sistema de escoamento integrado, certifique-se de que o mesmo está equipado com um respiradouro, a fim de evitar o enchimento e escoamento da água em simultâneo (efeito sifão).

## 6. Ligação elétrica

- As ligações elétricas apenas devem ser efetuadas por um técnico qualificado em conformidade com as instruções do fabricante e as normas de segurança em vigor.
- Os dados relativos a voltagem, consumo de energia e proteção elétrica encontram-se no interior da porta.
- A máquina apenas deve ser ligada à corrente elétrica através de uma tomada com ligação de terra de acordo com as normas estabelecidas. A ligação da máquina à terra é obrigatória por lei. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos de propriedade ou ferimentos em pessoas ou animais devido ao não cumprimento das orientações fornecidas anteriormente.
- Não use extensões elétricas ou tomadas múltiplas.
- Antes de proceder a qualquer operação de manutenção na máquina de lavar roupa, desligue-a da corrente elétrica.
- Não opere a máquina de lavar roupa se esta tiver sido danificada durante o transporte. Informe o Serviço Pós-Venda.
- A substituição do cabo de alimentação apenas deve ser realizada pelo Serviço Pós-Venda.
- Quando utilizar um disjuntor de corrente residual (RCCB), utilize apenas um modelo marcado com .

## 7. Nível de ruído

- nível de pressão sonora, L<sub>pa</sub> <70 dB(A)  
(K<sub>pa</sub>: +/- 2,5 dB(A)).

## 8. Dimensões mínimas para encastrar:

largura: 600 mm / altura: 850 mm / profundidade: 600 mm.

# DESCRIÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

Conforme o modelo:



1. Tampo
2. Painel de comando
3. Dispensador de detergente
4. Chapa "Service" (no interior da porta)
5. Porta
6. Acesso à bomba com filtro e mangueira de escoamento de emergência por trás do rodapé
7. Pés ajustáveis

## PORTA

Para abrir a porta, segure no manípulo da porta e puxe-a para abrir. Feche a porta premindo-a sem utilizar uma força excessiva até ela encaixar com um estalido.

## ANTES DO PRIMEIRO CICLO DE LAVAGEM

Para remover a eventual água residual usada nos testes pelo fabricante, recomendamos que inicie um ciclo de lavagem rápido sem roupa.

1. Abra a torneira.
2. Feche a porta.
3. Adicione uma pequena quantidade de detergente (no máximo 1/3 da quantidade recomendada pelo fabricante de detergente para roupa ligeiramente suja) no compartimento principal da gaveta do detergente.
4. Selecione e inicie o programa "Sintéticos" a 60 °C (consulte a tabela de programas em separado).

# PREPARAÇÃO DA LAVAGEM

## 1. Separe a roupa de acordo com...

- **Tipo de tecido / Símbolo da etiqueta de tratamento**  
Algodão, fibras mistas, tratamento fácil/sintéticos, lã, peças de lavagem à mão.
- **Cores**  
Separe os artigos de cor da roupa branca. Lave separadamente os tecidos coloridos novos.
- **Tamanho**  
Lave juntamente roupas de diferentes tamanhos a fim de melhorar a eficiência da lavagem e a distribuição dentro da cuba.
- **Delicados**  
Lave peças pequenas (por ex. meias de nylon, cintos, etc.) ou artigos com ganchos (por ex. soutiens) em sacos de tecido ou numa fronha com fecho. Retire sempre as argolas de fixação das cortinas ou lave as cortinas com as argolas dentro de um saco de algodão.

## 2. Esvazie todos os bolsos

Moedas, alfinetes etc. podem danificar a roupa assim como o tambor e a cuba da máquina.

## 3. Fechos

Feche os fechos de correr e aperte os botões ou ganchos; fitas ou cintos soltos devem ser atados uns aos outros.

## Como tirar nódoas

- Manchas de sangue, de leite, ovos, etc. são geralmente eliminadas pela fase de enzima automática do programa.
- Para eliminar manchas de vinho tinto, café, chá, relva e fruta, etc. adicione um tira-nódoas no compartimento principal [U] da gaveta do detergente.
- Se necessário, trate previamente as áreas muito sujas com um tira-nódoas.

## Como tingir e branquear

- Use apenas tinturas e branqueadores recomendados para máquinas de lavar roupa.
- Siga as instruções do fabricante.
- Os componentes de plástico e de borracha da máquina podem ficar manchados com o uso de tinturas ou branqueadores.

## Introduzir a roupa

1. Abra a porta.
2. Coloque os artigos peça por peça no tambor, sem encher demasiado. Siga os tamanhos de carga indicados na tabela de programas.  
**Nota:** se carregar demasiado a máquina, irá obter maus resultados de lavagem e a roupa ficará enrodilhada.
3. Feche a porta. Tenha cuidado para que a roupa não fique presa entre a porta e a vedação da porta.

# DETERGENTES E ADITIVOS

⚠ **Guarde os detergentes e aditivos num lugar seco e seguro, fora do alcance das crianças.**

⚠ **Não utilize solventes (ex: terebentina, benzina); não lave na máquina tecidos que tenham sido tratados com solventes ou líquidos inflamáveis.**

Utilize apenas detergentes e/ou aditivos especificamente concebidos para máquinas de lavar roupa domésticas.

Tenha em atenção as recomendações nas etiquetas de cuidado da roupa.

A escolha do detergente depende de:

- Tipo de tecido
- Cores
- Temperatura de lavagem recomendada.
- Grau e tipo de sujidade

Tipo de roupa	Tipo de detergente
Roupa branca resistente (frio-95 °C):	detergentes potentes com lixívia
Roupa branca delicada (frio-40 °C):	detergentes suaves com lixívia e/ou branqueadores
Cores claras/tons pastel (frio-60 °C):	detergentes com lixívia e/ou branqueadores
Cores vivas (fria - 60 °C):	detergentes para roupa de cor sem lixívia/ branqueadores
Preto/cores escuras (frio-60 °C):	detergentes especiais para roupa preta/escura

Para roupa que necessite de tratamento especial (ex: lã ou microfibras), recomendamos que utilize detergentes especiais, aditivos ou pré-tratamento disponíveis no mercado.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o site [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Não utilize detergentes líquidos para a lavagem principal quando selecionar "Pré-lavagem".**

**Não utilize detergente líquido quando selecionar um ciclo de arranque diferido / fim de ciclo (conforme o modelo).**

## Dosagem

Siga as dosagens recomendadas na embalagem do detergente. Estas dependem de:

- Grau e tipo de sujidade
- Tamanho da carga
  - carga completa: siga as instruções do fabricante do detergente.
  - meia carga: 3/4 da quantidade usada para a carga completa.
  - carga mínima (aprox. 1 kg): 1/2 da quantidade usada para a carga completa.
- Caso não exista referência a uma determinada carga de roupa na embalagem do detergente: os fabricantes de detergentes referem normalmente as suas recomendações de dosagem para 4,5 kg de roupa para detergente forte e 2,5 kg de roupa para detergente delicado.
- A dureza da água da sua área de residência (informe-se junto dos serviços municipalizados de água). A água macia precisa de uma quantidade menor de detergente que a dura.

### Não se esqueça:

Demasiado detergente pode resultar num excesso de espuma, o que reduz a eficácia da lavagem.

Se a máquina de lavar detectar demasiada espuma, pode evitar a centrifugação ou prolongar a duração do programa e aumentar o consumo de água (consulte também as notas relativas à formação de espuma no "Guia para resolução de avarias").

Uma quantidade insuficiente de detergente pode resultar em roupa cinzenta e depósitos de calcário no sistema de aquecimento, no tambor e nas mangueiras.

### Onde colocar o detergente e os aditivos

A gaveta do detergente tem três compartimentos (fig. "A").

#### Compartimento principal

- Detergente para a lavagem principal
- Tira-nódoas
- Descalcificador

#### Compartimento do amaciador

- Amaciador da roupa
  - Goma líquida
- Deite os aditivos apenas até à marca "MAX".

#### Compartimento de pré-lavagem

- Detergente para a pré-lavagem
- Amaciador de roupa APENAS quando usar Cores 15° mais (se disponível)

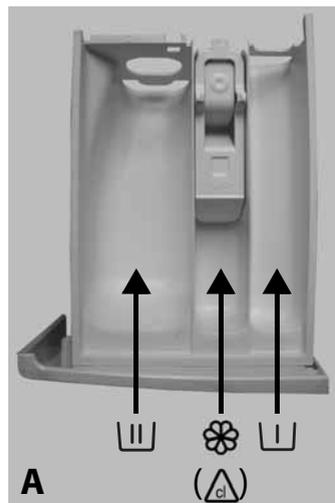
Se usar detergente líquido, feche a gaveta **logo após ter colocado o detergente**.

#### Utilização de branqueador à base de cloro

- Lave a roupa no programa desejado (Algodão, Sintéticos), adicionando uma quantidade adequada de branqueador à base de cloro ao compartimento do AMACIADOR (feche cuidadosamente a gaveta do detergente).
- Imediatamente após o fim do programa, inicie o programa "Enxaguamento e Centrifugação" para eliminar qualquer cheiro residual de lixívia; se quiser, pode adicionar amaciador. Nunca coloque, em simultâneo, branqueador à base de cloro e amaciador no compartimento do amaciador.
- Prefira branqueadores à base de oxigénio; nesse caso, siga as instruções do fabricante.

#### Utilização de goma

- Selecione o programa "Enxaguamento e Centrifugação" e certifique-se de que a velocidade de centrifugação está ajustada para menos de 400 rpm.
- Inicie o programa, puxe a gaveta de detergente até conseguir ver cerca de 3 cm do compartimento do amaciador.
- Deite a solução de goma preparada no compartimento do amaciador enquanto a água estiver a correr para o compartimento do detergente.



# COMO DRENAR A ÁGUA RESIDUAL/LIMPAR O FILTRO

Recomendamos que verifique e limpe o filtro regularmente, pelo menos duas ou três vezes por ano, **especialmente:**

- Se a indicação "Limpar filtro" (☼) se acender.
- Se a máquina não estiver a escoar corretamente ou se não efetuar os ciclos de centrifugação.

Se a máquina de lavar estiver numa divisão sujeita a congelação, tem de escoar a água residual após cada lavagem para evitar danos.

**IMPORTANTE: certifique-se de que a água teve tempo para arrefecer antes de drenar a máquina.**

1. Desligue a máquina e retire a ficha da tomada.
2. Para abrir o rodapé (dependendo do modelo):
  - Pressione as patilhas à direita e à esquerda (se disponível) para soltar o rodapé e retire-o (imagem "A").
  - Retire o rodapé utilizando a peça do sifão do dispensador de detergente: empurre uma parte do rodapé para baixo com a sua mão, a seguir, introduza a ponta da peça do sifão no intervalo entre o rodapé e o painel frontal e afaste o rodapé para o abrir (imagem "B").
3. Coloque um recipiente perto da máquina de lavar.
4. Se a máquina de lavar roupa tiver uma mangueira de escoamento de emergência:
  - Solte a mangueira de escoamento de emergência. Se não existir uma mangueira de escoamento de emergência: coloque um recipiente largo e plano por baixo do filtro (imagem "D"). Ignore os passos 5-8 e continue no passo 9.
5. Segure a extremidade da mangueira de emergência dentro do recipiente e retire o tampão (imagem "C").
6. Deixe a água escoar completamente, e a seguir, volte a colocar o tampão na extremidade da mangueira (imagem "E").
7. Torne a prender a mangueira de escoamento de emergência (se disponível) no encaixe.
8. Coloque um pano de algodão absorvente (p. ex. uma toalha) no chão em frente ao filtro.
9. Abra lentamente o filtro rodando-o para a esquerda (imagem "F"); aguarde até que toda a água tenha escoado e, a seguir, desenrosque completamente o filtro e retire-o.
10. Apenas para escoar a água residual: Incline a máquina cuidadosamente para a frente (deve ter uma pessoa a ajudá-lo) para que a água escoe completamente.
11. Apenas para limpar o filtro: limpe o filtro e o respetivo compartimento; verifique se o rotor da bomba no compartimento do filtro se desloca livremente.
12. Reintroduza o filtro e aperte-o no sentido dos ponteiros do relógio até ao limite máximo.
13. Deite cerca de 1 litro de água no compartimento do detergente para reativar o "Sistema Eco". Certifique-se de que o filtro está bem colocado e fixo no lugar e de que não sai água.
14. Volte a instalar o rodapé (imagem "G"); se necessário, incline a máquina ligeiramente para trás (deve ter uma pessoa a ajudá-lo).
15. Ligue a máquina à tomada. A máquina de lavar roupa está agora novamente pronta a funcionar.



# LIMPEZA E MANUTENÇÃO

## Parte exterior da máquina e painel de controlo

- Limpe com um pano macio e húmido. Seque com um pano macio.

## Interior da máquina

- Após cada lavagem, deixe a porta aberta durante algum tempo para deixar secar o interior da máquina.
- Se nunca ou raramente lavar a roupa a 95 °C, é recomendável efetuar ocasionalmente um programa a 95 °C sem roupa, adicionando uma pequena quantidade de detergente, para manter o interior a máquina sempre limpo.

## Junta da porta

- Após cada lavagem, seque a junta da porta com um pano de algodão absorvente; certifique-se de que a junta da porta está completamente seca antes de fechar a porta da máquina de lavar roupa vazia.
- Verifique periodicamente o estado da junta da porta.

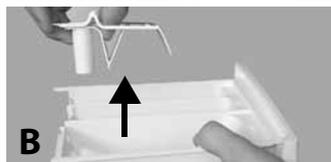
## Filtro

- Verifique e limpe o filtro regularmente, no mínimo uma vez por semana (consulte "Como drenar a água residual/Limpar o filtro").

**Não utilize detergentes contendo solventes, pó abrasivo, vidro, ou produtos de limpeza de uso geral e líquidos inflamáveis. Estes podem danificar as superfícies de plástico ou outras peças.**

### Limpar a gaveta do detergente (semanalmente)

1. Puxe a gaveta para fora até parar. Pressione com o dedo sobre a marca "PUSH" (fig. "A") para soltar a gaveta e retirá-la por completo.
2. Retire o sifão do compartimento do amaciador, puxando-o para cima (fig. "B").
3. Lave todas as peças em água corrente.
4. Limpe o compartimento do detergente com um pano húmido.
5. Torne a colocar o sifão no compartimento do amaciador empurrando-o para baixo até parar. Por fim, empurre a gaveta do detergente de novo para dentro.



### Mangueira(s) de abastecimento de água (imagem C, D ou E - dependendo do modelo)

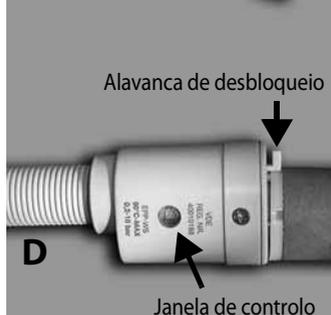
Verifique regularmente se a mangueira está danificada. Se uma mangueira de abastecimento estiver danificada, substitua-a por uma nova do mesmo tipo, disponível no nosso Serviço Pós-Venda ou no seu revendedor especializado.

Se a mangueira de entrada de água for igual à do modelo na imagem "D", verifique regularmente a janela de inspeção da válvula de segurança: se estiver vermelha, significa que foi ativada a função que permite parar a água e a mangueira precisa de ser substituída por uma nova do nosso Serviço Pós-Venda ou de um revendedor especializado. Este modelo pode ter uma alavanca de desbloqueio que deverá carregar enquanto desaperta a mangueira.

Se a mangueira de entrada de água tiver um revestimento transparente (fig. "E"), verifique a cor periodicamente; caso esta se intensifique localmente a mangueira pode ter uma fuga e deve ser substituída. Contacte o nosso Serviço Pós-Venda ou um revendedor especializado para obter uma mangueira de substituição.

### Limpeza do filtro da(s) mangueira(s) de abastecimento de água

1. Feche a torneira e desaperte a mangueira de entrada na torneira.
2. Limpe o filtro interno e volte a enroscar a mangueira de entrada da água na torneira.
3. De seguida, desenrosque a mangueira de entrada na parte de trás da máquina.
4. Retire o filtro da ligação da máquina de lavar roupa com alicates universais e limpe-o.
5. Monte novamente o filtro e volte a enroscar a mangueira de entrada de água.
6. Abra a torneira e certifique-se de que as ligações estão completamente vedadas.



# GUIA PARA RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A sua máquina de lavar roupa está equipada com várias funções automáticas de segurança. Estas permitem que as avarias sejam detectadas a tempo e que o sistema de segurança possa reagir adequadamente. Estas avarias são por vezes tão insignificantes que podem ser resolvidas em poucos minutos.

Problema	Causas, Soluções, Sugestões
<b>A máquina não funciona, nenhum indicador luminoso se acende</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A ficha não está corretamente inserida na tomada.</li> <li>• A ficha não funciona corretamente (use um candeeiro de mesa ou algo semelhante para testar).</li> </ul>
<b>A máquina não funciona apesar de se ter premido o botão "Início/Pausa"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A máquina desligou-se automaticamente para poupar energia. Para ligar de novo a máquina, rode o seletor de programas para <b>"Off/O"</b> e depois de novo para o programa desejado.</li> <li>• A porta não está bem fechada.</li> <li>• A funcionalidade "Proteção para crianças/Bloqueio dos botões" foi ativada  (se disponível no seu modelo). Para desbloquear os botões, carregue simultaneamente nos dois botões marcados com um símbolo de chave e mantenha-os premidos durante pelo menos 3 segundos. O símbolo da chave desaparece do visor e o programa pode ser iniciado.</li> </ul>
<b>A máquina para durante o programa e a luz "Início/Pausa" começa a piscar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Par. cuba cheia" foi ativado. Prima <b>"Início/Pausa"</b> para centrifugar a roupa. Para escoar a água sem centrifugar, seleccione o programa "Escoar" (se disponível) ou prima o botão "Reiniciar/Drenar" pelo menos durante 3 segundos.</li> <li>• O programa foi alterado - volte a seleccionar o programa desejado e prima <b>"Início/Pausa"</b>.</li> <li>• O programa foi interrompido e eventualmente a porta foi aberta - feche a porta e reinicie o programa premindo <b>"Início/Pausa"</b>.</li> <li>• O sistema de segurança da máquina foi ativado (ver "Indicadores de avaria" na tabela de programas).</li> <li>• A torneira da água não está aberta ou a mangueira de entrada de água está torcida ou bloqueada (o indicador de "Torneira da água fechada" pisca).</li> </ul>
<b>A gaveta do detergente contém resíduos de detergente e/ou aditivos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A água que entra não é suficiente; os filtros na ligação da água podem estar obstruídos (consulte "Limpeza e Manutenção").</li> </ul>
<b>A máquina vibra durante o ciclo de centrifugação</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os parafusos de transporte não foram removidos; <b>antes de usar a máquina de lavar, é imperativo retirar os parafusos de transporte.</b></li> <li>• A máquina não está nivelada / não está corretamente assente nos quatro pés (consulte o "Guia de instalação" em separado).</li> </ul>
<b>"Desequilíbrio durante a centrifugação"</b>  <b>O indicador "Centrifugação/Escoamento" na barra de programas pisca, ou a velocidade de centrifugação no visor pisca, ou o indicador de velocidade de centrifugação pisca no final do programa (dependendo do modelo). A roupa continua muito molhada.</b>	<p>O desequilíbrio da carga da roupa durante a centrifugação, fez com que a centrifugação não fosse realizada para evitar danos na máquina de lavar. Por isso a roupa continua muito molhada.</p> <p>A razão do desequilíbrio pode ser: Pequenas cargas de roupa (compostas apenas por algumas peças bastantes grandes ou absorventes, ex: toalhas) ou peças grandes/pesadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se for possível, evite pequenas cargas de roupa.</li> <li>• É recomendado que adicione outras peças de roupa de diferentes tamanhos quando lavar peças grandes ou pesadas.</li> </ul> <p>Se quiser centrifugar a roupa molhada, adicione mais peças de roupa de diferentes tamanhos e de seguida seleccione e inicie o programa "Enxaguar e Centrifugar".</p>
<b>Os resultados finais da centrifugação são maus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O desequilíbrio durante a centrifugação, fez com que a centrifugação não fosse realizada para proteger a máquina de lavar (consulte "Desequilíbrio durante a centrifugação").</li> <li>• O excesso de espuma que se formou fez com que a centrifugação não fosse realizada; seleccione e inicie o programa "Enxaguamento &amp; Centrifugação". Evite uma dosagem excessiva de detergente (consulte "Detergentes e aditivos").</li> <li>• O botão "Centrifugação" foi programado para uma velocidade de centrifugação baixa.</li> </ul>

Problema	Causas, Soluções, Sugestões
<b>A máquina de lavar roupa está parada durante vários minutos no meio de um programa; o programa de lavagem parece não prosseguir</b>	Função normal da máquina de lavar, usada para otimizar a fase de enxaguamento. Um dos motivos para essa paragem pode ser a utilização de demasiado detergente; a máquina de lavar roupa interrompe o programa automaticamente para que a espuma seja reduzida. Esta paragem pode repetir-se várias vezes até a redução de espuma ser suficiente para continuar com o ciclo de lavagem. Se a espuma persistir, o indicador vermelho "Assistência" acende-se e no visor surge "F18" ou "Fod" - nesse caso, consulte as instruções relativas à indicação "Assistência" nas próximas páginas.
<b>Resíduos de detergente na roupa após a lavagem</b>	Os resíduos esbranquiçados nos tecidos escuros são provocados por compostos insolúveis usados nos detergentes em pó sem fosfato. - evite uma dose excessiva de detergente; utilize detergente líquido; selecione, se possível, a opção "Enxaguamento intensivo"; escove o tecido.
<b>A duração do programa é consideravelmente mais longa ou mais curta do que o indicado na "tabela de programas" ou no visor (se disponível)</b>	Funcionamento normal da máquina de lavar roupa para se adaptar a fatores que podem ter efeito sobre a duração do programa, como seja, excesso de espuma, desequilíbrio da carga devido a peças de roupa pesadas, tempo de aquecimento prolongado devido à baixa temperatura da água que entra, etc. Para além disso, o sistema de sensores da máquina de lavar, adapta a duração do programa à dimensão da carga de roupa. Dependendo deste fatores, a duração é recalculada durante o programa e atualizada, se necessário; <b>durante estes períodos surge uma animação no visor (se disponível)</b> . Para cargas pequenas, o tempo do programa indicado na "tabela de programas" pode ser reduzido em até 50%.

### Descrição dos indicadores de falha

O indicador pisca	Descrição Causas Soluções
"Torneira de água fechada" 	O fornecimento de água é inexistente ou insuficiente. A luz " <b>Início/Pausa</b> " pisca. Verifique se: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A torneira da água está totalmente aberta e a pressão de fornecimento da água é suficiente.</li> <li>• A mangueira de entrada da água está torcida.</li> <li>• O filtro da mangueira de entrada de água está bloqueado (consulte "Limpeza e Manutenção").</li> <li>• A água na mangueira está congelada.</li> <li>• A janela de inspeção da válvula de segurança da mangueira de fornecimento de água está vermelha (desde que o sua máquina tenha uma mangueira de fornecimento de água como a indicada na imagem "<b>D</b>" - consulte o capítulo anterior "Limpeza e Manutenção"); substitua a mangueira por uma nova disponível através do nosso Serviço Pós-Venda ou do seu revendedor especializado.</li> </ul> Uma vez resolvido o problema, reinicie o programa premindo " <b>Início/Pausa</b> ". Se a avaria ocorrer novamente, contacte o nosso Serviço Pós-Venda (consulte o próximo capítulo).
"Limpar bomba" 	A água não é escoada. A máquina para no respectivo passo do programa; desligue-a da corrente e verifique se: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A mangueira de escoamento está torcida, ou bloqueada por outra razão.</li> <li>• O filtro ou a mangueira estão bloqueados (ver capítulo "Como drenar a água residual/ Limpar o filtro"; <b>certifique-se de que a água teve tempo para arrefecer antes de drenar a máquina</b>).</li> <li>• A água na mangueira está congelada.</li> </ul> Uma vez resolvido o problema, prima o botão "Reiniciar" durante pelo menos 3 segundos; depois reinicie o programa pretendido. Se a avaria ocorrer novamente, contacte o nosso Serviço Pós-Venda (consulte o próximo capítulo).

O indicador pisca	Indicação no visor (se disponível)	Descrição Causas Soluções
"Assistência" 	de "F03" a "F43" (exceto "F18" e "F24")  "F24"	"Avaria no módulo elétrico" Prima o botão "Reiniciar" durante pelo menos 3 segundos.  Pode aparecer se a roupa estiver muito ensopada, ou se adicionou demasiada roupa para um programa destinado apenas a cargas pequenas. <b>Não sobrecarregue a máquina de lavar roupa.</b> Prima o botão "Reiniciar" durante pelo menos 3 segundos para parar o programa. Selecione e inicie o programa "Enxaguamento e Centrifugação" para terminar corretamente o programa de lavagem interrompido.
	"F02" ou "FA" (se disponível no seu modelo,  acendem-se)	"Falha Waterstop" Rode o seletor de programas para a posição "Off/O", desligue a ficha da tomada e feche a torneira da água. Incline a máquina cuidadosamente para a frente (deve ter uma pessoa a ajudá-lo) para que a água escoe completamente. Depois: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Insira novamente a ficha na tomada.</li> <li>• Abra a torneira da água (se a água voltar a entrar imediatamente na máquina sem que esta seja ligada, existe uma avaria; feche a torneira e contacte o Serviço Pós-Venda).</li> <li>• Selecione e inicie novamente o programa desejado.</li> </ul>
	"F18" ou "Fod"	"Excesso de espuma" Uma quantidade excessiva de espuma interrompeu o programa de lavagem. Se a sua máquina de lavar roupa tiver a função "Auxiliar de Dosagem" e caso a tenha utilizado: verifique se os valores de dosagem, definidos para os diferentes grupos de programas, correspondem aos valores recomendados para os detergentes que está a usar (consulte as instruções do "Assistente de dosagem" em separado). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selecione e inicie o programa "Enxaguamento &amp; Centrifugação".</li> <li>• De seguida, selecione e inicie novamente o programa desejado, utilizando menos detergente. Consulte igualmente a descrição do problema "A máquina está parada...." na página anterior do Guia para resolução de avarias.</li> </ul>

**Se qualquer das avarias acima descritas persistir, desligue a máquina, feche a torneira da água e contacte o nosso Serviço Pós-Venda (consulte o próximo capítulo).**

# SERVIÇO PÓS-VENDA

## Antes de contactar o Serviço Pós-Venda:

1. Tente resolver a avaria pessoalmente (consulte "Guia para resolução de problemas").
2. Reinicie o programa para verificar se o problema foi resolvido.
3. Se a máquina continuar a não funcionar devidamente, contacte o Serviço Pós-Venda.

## Indique:

- O tipo de avaria.
- O modelo da máquina de lavar roupa.
- O código de assistência (número que se encontra depois da palavra SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000



## O autocolante do Serviço Pós-Venda encontra-se no interior da porta.

- A sua morada completa.
- O seu número de telefone e o indicativo da área.  
Os números de telefone e endereço do Serviço Pós-Venda encontram-se no cartão da garantia.  
Em alternativa, consulte o revendedor onde comprou a máquina.

# ACESSÓRIOS

Para alguns modelos, pode obter o seguinte através do nosso Serviço Pós-venda ou de um revendedor especializado:

- Uma **Gaveta Pedestal** que pode ser instalada por baixo da máquina de lavar roupa. Eleva a máquina para tornar a introdução e a remoção da roupa mais confortável, pois deixa de ter de se vergar para aceder à porta. Para além disso, constitui uma ótima solução de arrumação e de gestão do espaço.
- Um **Kit de Empilhamento**, através do qual a sua máquina de secar pode ser fixada por cima da máquina de lavar roupa.
- Um **Kit de Prateleira de Empilhamento**, à qual a sua máquina de secar pode ser fixada por cima da máquina de lavar roupa para poupar espaço e facilitar a introdução e remoção da roupa da máquina de secar numa posição elevada.

# TRANSPORTE/MANUSEAMENTO

**Utilize um carrinho para deslocar a máquina de lavar roupa. Coloque o carrinho na traseira do máquina de lavar roupa para a elevar. - Isto requer, pelo menos, 2 pessoas.**

## Nunca levante a máquina pelo tampo quando a transportar.

1. Retire a ficha da tomada.
2. Feche a torneira da água.
3. Certifique-se de que a porta da máquina e a gaveta do detergente estão bem fechados.
4. Desaperte as mangueiras de entrada e de escoamento de água.
5. Drene toda a água residual da máquina e das mangueiras (consulte "Como drenar a água residual/Limpar o filtro").
6. Coloque os parafusos de transporte (obrigatórios).

# LIGAÇÃO ELÉTRICA

## Apenas para a Grã-Bretanha

**Atenção - este aparelho deve ter uma ligação a terra**

### Substituição de fusíveis

Se a tomada elétrica deste aparelho tiver uma ficha com fusível do tipo BS 1363 A de 13 amp, será necessário utilizar um fusível aprovado pela A.S.T.A. do tipo BS 1362 e, de seguida, proceder da seguinte forma:

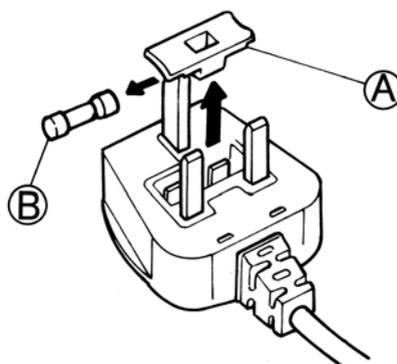
1. Retire a tampa do fusível (A) e o fusível (B).
2. Encaixe o fusível de 13 A na tampa.
3. Torne a encaixar o fusível e a tampa na ficha.

#### Importante:

Quando troca o fusível, a tampa respetiva deve ser colocada de novo. Caso perca a tampa do fusível, não deverá usar a ficha até arranjar uma tampa de substituição adequada.

As substituições corretas são identificadas por palavras em alto ou baixo relevo na base da ficha.

As tampas de substituição dos fusíveis estão disponíveis em qualquer loja de material elétrico.



## Apenas para a República da Irlanda

As informações fornecidas respeitantes ao Reino Unido serão frequentemente aplicáveis, mas poderá também ser utilizado um terceiro tipo de ficha e tomada, o de ligação à terra lateral com 2 pinos.

### Tomada / ficha (válidas para ambos os países)

Se a ficha fornecida não corresponder à sua tomada, contacte o serviço Pós-Venda para mais informações. Não tente mudar a ficha. Este procedimento apenas deve ser efetuado por um técnico qualificado em conformidade com as instruções do fabricante e com as normas de segurança em vigor.

#### Fabricante:

**Whirlpool Europe s.r.l.**

**Viale Guido Borghi 27**

**21025 Comerio (VA)**

**Italy**

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

A BAUKNECHT HAUSGERÄTE GmbH, D-73614 Schorndorf  
representada pela WHIRLPOOL EUROPE S.r.l. I-21025 COMERIO

**declara sob sua inteira responsabilidade que o produto**

<b>máquina de lavar roupa</b>	<b>WHIRLPOOL</b>	<b>AWM 9300/PRO</b>
	<b>Código 12NC:</b>	<b>8592 029 03010</b>
	<b>Tipo de aprovação:</b>	<b>D 422 P</b>

**ao qual a presente declaração se refere, está em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s)**

**EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011**  
**EN 60335-2-7:2010**  
**EN 62233:2008+Ber.1:2008**  
**EN 61770:2009**  
**EN ISO 10472-1:2008**  
**EN ISO 10472-2:2008**  
**EN ISO 12100:2010**  
**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 (Método de teste > 30 MHz: Potência de perturbação)**  
**EN 55014-2:1997+ A1:2001+A2:2008+A2:2011**  
**EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009**  
**EN 61000-3-3:2008**

**no seguimento das disposições da(s) Diretiva(s):**

**Diretiva de Máquinas 2006/42/EC**  
**Diretiva 2004/108/EC sobre Compatibilidade Eletromagnética**  
**Diretiva RoHS 2011/65/EU**  
**Diretiva REEE 2002/96/EC**

<b>Schorndorf, 15.03.2013</b>	representado por	
	<b>Micael Zironi</b>	<b>Karl-Dieter Klingenstein</b>
	<b>Diretor PDC FC EMEA</b>	<b>Homologação do produto</b>
		<b>GPO, Schorndorf</b>